

Porównanie tłumaczeń Psalmów 94:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odplaci im za niegodziwość I z powodu ich zła ich wygubi – Wygubi ich Pan, nasz Bóg!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	On odplaci im za niegodziwość, Z powodu ich zła ześle na nich zgubę. Pan, nasz Bóg, położy im kres!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	On obróci przeciwko nim ich nieprawość i za ich zło ich wytraci; wytraci ich JAHWE, nasz Bóg.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Onci obróci na nich nieprawość ich, a dla złości ich wytraci ich; wytraci ich Pan, Bóg nasz.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I odda im nieprawość ich, a we złości ich wytraci je, wytraci je JAHWE Bóg nasz.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A tamtym odda za ich niegodziwość i wytraci za własną ich złość, nasz Pan Bóg ich wytraci.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	On odplaci im za niegodziwość, A z powodu złości wytraci ich; Wytraci ich Pan, Bóg nasz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	On odplaci im za ich nieprawość, za całą złość ich wytraci. JAHWE, nasz Bóg, ich wygubi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE odda im według ich uczynków. Bóg nasz wytraci ich stosownie do ich przewrotności.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On niegodziwość ich przeciwko nim obróci, wytraci ich własną ich złością, wytraci ich Jahwe, Bóg nasz.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przeciw nim zwróci ich nieprawość i z powodu ich złości wygubi; wygubi ich WIEKUISTY, nasz Bóg.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I obróci na nich wyrządzoną przez nich krzywdę, i zmusi ich do milczenia ich własnym nieszczęściem. Zmusi ich do milczenia JAHWE, nasz Bóg.